

Geest &



geest-ig

19 mei 2024
Den Haag

7 ... wat wij spreken,
als een geheimenis,
is de verborgen wijsheid Gods...

Paulus onthult wat onder een
bedekking lag in het OT

ΑΛΛΑ	ΛΑΛΟΥΜΕΝ	ΘΕΟΥ	ΣΟΦΙΑΝ	ΕΝ	ΜΥΣΤΗΡΙΩ	ΤΗΝ	ΑΠΟΚΕΚΡΥΜΜΕΝΗΝ
maar	!wij-spreken	van-God	wijsheid	in	geheim	de	~verhuld-zijnde~
maar wat	wij spreken	Gods	is... ..wijsheid	als	een geheimenis	de	verborgen

7 ... die God reeds van eeuwigheid
voorbeschikt heeft tot onze heerlijkheid.

lett. vóór de aeonen

HN	ΠΡΟΩΡΙCEN	Ο	ΘΕΟΣ	ΠΡΟ	ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ	ΕΙC	ΔΟΣΑΝ	ΗΜΩΝ
die	(hij)-tevorenenbestemt	de	God	vóór	de	aeonen	tot-in	heerlijkheid	van-ons
die	voorbeschikt heeft	_	God	reeds... ..van	_	eeuwigheid	tot	heerlijkheid	onze

7 ... die God *voor de aeonen*
voorbeschikt heeft tot onze heerlijkheid.

"onze heerlijkheid" is verborgen in het OT
verborgen nl. in Christus!

HN	ΠΡΟΩΡΙCEN	Ο	ΘΕΟC	ΠΡΟ	ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ	ΕΙC	ΔΟΣΑΝ	ΗΜΩΝ
die	-(hij)-tevoren-bestemt	de	God	vóór	de	aeonen	tot-in	heerlijkheid	van-ons
die	voorbeschikt heeft	_	God	reeds... ..van	_	eeuwigheid	tot	heerlijkheid	onze

⁸ En geen van de *oversten* dezer *aeon* heeft van haar geweten, want indien zij van haar geweten hadden, zouden zij de Heer der heerlijkheid niet gekruisigd hebben.

*zij dachten dat het kruis hun overwinning was in werkelijkheid: hun nederlaag!
de gekruisigde nu: de Heer der heerlijkheid*

HN	OYΔEIC	TΩN	ΑΡΧΟΝΤΩΝ	ΤΟΥ	ΑΙΩΝΟΣ	ΤΟΥΤΟΥ	ΕΓΝΩΚΕΝ	ΕΙ	ΓΑΡ
die	niemand	van-de	oversten	van-de	aeon	deze	(hij)-heeft-geweten	indien	want
van haar	En geen	van de	beheersers	_	eeuw	dezer	heeft... ...geweten	indien	want

ΕΓΝΩΚΑΝ	OYK	ΑΝ	ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ	ΤΗΣ	ΔΟΣΗΣ	ΕΚΤΑΥΡΩΚΑΝ
-zij-weten	niet	ooit	de	Heer	van-de	heerlijkheid	-zij-kruisigen
zij van haar geweten hadden	niet	_	de	Here	der	heerlijkheid	zouden zij... ...gekruisigd hebben

⁹ Maar, gelijk geschreven staat:
Wat geen oog heeft gezien
en geen oor heeft gehoord
en wat in geen mensenhart is opgekomen...

Jesaja 52:15

"... om Hem zullen koningen verstommen,
want wat hun niet verteld was, zien zij, en
wat zij niet gehoord hadden, vernemen zij.

ΑΛΛΑ	ΚΑΘΩΣ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	Δ	ΟΦΘΑΛΜΟΣ	ΟΥΚ	ΕΙΔΕΝ	ΚΑΙ	ΟΥΣ	ΟΥΚ
maar	zo-als	het-is-geschreven~	de-dingen-die	oog	niet	-(hij)-nam-waar	en	oor	niet
Maar	gelijk	geschreven staat	Wat	oog	geen	heeft gezien	en	oor	geen

ΗΚΟΥΣΕΝ	ΚΑΙ	ΕΠΙ	ΚΑΡΔΙΑΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΟΥΚ	ΑΝΕΒΗ
-(het)-hoort	en	op	hart	van-mens	niet	-(het)-kwam-op
heeft gehoord	en	wat in ^(1/2)	mensenhart ^(2/2)		geen	is opgekomen

⁹ ... al wat God heeft bereid
voor degenen, die Hem |liefhebben.

de verborgenheden heeft God bereid
voor hen Hem nu liefhebben

Δ	ΗΤΟΙΜΑCΕΝ	Ο	ΘΕΟC	ΤΟΙC	ΑΓΑΠΩC ΙΝ	ΑΥΤΟΝ
de-dingen-die	-(hij)-maakt-gereed	de	God	voor-degenen	liefhebbende	hem
al wat	heeft bereid	–	God	voor degenen, die	liefhebben	Hem

¹⁰ Want ons heeft God het geopenbaard
door de Geest.

Want de Geest doorzoekt alle dingen,
zelfs de diepten Gods.

*via de geïnspireerde Schriften waarvan
de Paulus de bedekking wegneemt*

HMIN	ΔΕ	ΑΠΕΚΑΛΥΨΕΝ	Ο	ΘΕΟΣ	ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ
<i>aan-ons</i>	<i>echter</i>	<i>-(hij)-onthult</i>	<i>de</i>	<i>God</i>	<i>door</i>	<i>de</i>	<i>geest</i>
óns	Want	heeft... ..het geopenbaard	_	God	door	de	Geest

ΤΟ	ΓΑΡ	ΠΝΕΥΜΑ	ΠΑΝΤΑ	ΕΡΑΥΝΑ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΒΑΘΗ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
<i>de</i>	<i>want</i>	<i>geest</i>	<i>alle-dingen</i>	<i> (het)-doorzoekt</i>	<i>ook</i>	<i>de</i>	<i>diepten</i>	<i>van-de</i>	<i>God</i>
de	Want	Geest	alle dingen	doorzoekt	zelfs	de	diepten	_	Gods

11 Wie toch onder de mensen weet,
wat in een mens is,
dan des mensen eigen geest, die in hem is?...

*Gods geest is geen aparte persoonlijkheid,
evenmin als "des mensen eigen geest" dat is*

ΤΙΣ	ΓΑΡ	ΟΙΔΕΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΤΑ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΕΙ	ΜΗ
wie ?	want	(hij)-heeft-waargenomen	van-mensen	de-dingen	van-de	mens	indien	toch-niet
Wie	toch	weet	onder de mensen	wat... ..is	in een	mens	(1/2) dan	(2/2)

ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΤΟ	ΕΝ	ΑΥΤΩ
de	geest	van-de	mens	de	in	hem
eigen geest	des	mensen	die... ..is	in	hem	

11 ... Zo weet ook niemand,
wat in God is, dan de Geest Gods.

Gods geest weet wat in God is
en diezelfde Geest openbaart het
via de geïnspireerde Schriften

ΟΥΤΩC	ΚΑΙ	ΤΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΟΥΔΕΙC	ΕΓΝΩΚΕΝ
zó	ook	de-dingen	van-de	God	niemand	(hij)-heeft-geweten
Zo	ook	wat... ..is	in	God	niemand	weet

ΕΙ	ΜΗ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
indien	toch-niet	de	geest	van-de	God
(1/2) dan	(2/2)	de	Geest	-	Gods

12 Wij nu hebben niet
de geest der wereld ontvangen...

= "de wijsheid van de wereld" (1:20)

HMEIC	ΔΕ	ΟΥ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΟΥ	ΚΟΣΜΟΥ	ΕΛΑΒΟΜΕΝ
wij	echter	niet	de	geest	van-de	wereld	-(wij)-namen-in-ontvangst
Wij	nu	niet	de	geest	der	wereld	hebben... ..ontvangen

¹² ... maar de Geest uit God,
opdat wij zouden weten,
wat ons door God in genade geschonken is.

Geest uit God maakt dat we WETEN...

ΑΛΛΑ ΤΟ ΠΝΕΥΜΑ ΤΟ ΕΚ ΤΟΥ ΘΕΟΥ
maar de geest de van-uit de God
maar de Geest _ uit _ God

ΕΙΔΩΜΕΝ ΤΑ ΥΠΟ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΧΑΡΙΘΕΝΤΑ ΗΜΙΝ
|dat-wij-waarnemen de-dingen onder de God |genadig-gegeven-wordende aan-ons
wij zouden weten wat door _ God in genade geschonken is ons

12 ... maar de Geest uit God,
opdat wij zouden weten,
wat ons door God in genade geschonken wordt.

Gr. CHARIZOMAI
= blij maken 'om niet' (geestig!)

ΑΛΛΑ ΤΟ ΠΝΕΥΜΑ ΤΟ ΕΚ ΤΟΥ ΘΕΟΥ
maar de geest de van-uit de God
maar de Geest _ uit _ God

ΕΙΔΩΜΕΝ ΤΑ ΥΠΟ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΧΑΡΙΘΕΝΤΑ ΗΜΙΝ
|dat-wij-waarnemen de-dingen onder de God |genadig-gegeven-wordende aan-ons
wij zouden weten wat door _ God in genade geschonken is ons

13 Hiervan spreken wij dan ook met woorden, die niet door menselijke wijsheid, maar door de Geest geleerd zijn...

niet slechts de boodschap maar ook de gekozen woorden zijn Goddelijk

Α	ΚΑΙ	ΛΑΛΟΥΜΕΝ	ΟΥΚ	ΕΝ	ΔΙΔΑΚΤΟΙΣ	ΑΝΘΡΩΠΙΝΗΣ	ΣΟΦΙΑΣ	ΛΟΓΟΙΣ
welke-dingen	ook	wij-spreken	niet	in	onderwezen	van-menselijke	wijsheid	woorden
Hiervan	dan ook	spreken wij	die niet	door	_	menselijke	wijsheid	met woorden

ΑΛΛ	ΕΝ	ΔΙΔΑΚΤΟΙΣ	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ
maar	in	onderwezen	van-geest
maar	door	geleerd zijn	de Geest

13 ... zodat wij het geestelijke
met het geestelijke vergelijken.

matchen, doen overeenstemmen, passen

ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΙΣ

geestelijke-woorden

met het geestelijke

ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ

geestelijke-dingen

het geestelijke

ΣΥΓΚΡΙΝΟΝΤΕΣ

doende-passen

zodat wij... ..vergelijken

14 Doch een ziels mens

ontvangt niet hetgeen van de Geest Gods is...

NBG: ~~ongeestelijk~~
St.Vert. ~~natuurlijk~~

de ziel (Gr. psyche) is wat de mens
gemeen heeft met het dier
(Gen.1:20,21,24,30; 2:7):
zintuigen, sensaties, emoties

ΨΥΧΙΚΟΣ	ΔΕ	ΑΝΘΡΩΠΟΣ	ΟΥ	ΔΕΧΕΤΑΙ
zielse	echter	mens	niet	(hij)-ontvangt~
een ongeestelijk	Doch	mens	niet	aanvaardt

ΤΑ	ΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
de-dingen	van-de	geest	van-de	God
hetgeen... ..is	van de	Geest	-	Gods

14 Doch een *ziels* mens
ontvangt niet hetgeen van de Geest Gods is...

ziel - mist de antenne voor
de Geest Gods (=onzienlijke)
geörienteerd op
de ogen, op gevoel



ΨΥΧΙΚΟΣ	ΔΕ	ΑΝΘΡΩΠΟΣ	ΟΥ	ΔΕΧΕΤΑΙ
zielse	echter	mens	niet	(hij)-ontvangt~
een ongeestelijk	Doch	mens	niet	aanvaardt

ΤΑ	ΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
de-dingen	van-de	geest	van-de	God
hetgeen... ..is	van de	Geest	-	Gods

14 ... want het is hem dwaasheid
en hij kan het niet verstaan...

*de dingen van Geest Gods kunnen
slechts geestelijk verwerkt worden*

ΜΩΡΙΑ	ΓΑΡ	ΑΥΤΩ	ΕΣΤΙΝ	ΚΑΙ	ΟΥ	ΔΥΝΑΤΑΙ	ΓΝΩΝΑΙ
domheid	want	voor-hem	het-is	en	niet	hij-kan~	-weten
dwaasheid	want	hem	het is	en	niet	hij kan	het... ..verstaan

14 ... omdat het slechts
geestelijk te beoordelen is.

ziels (psychikos):
gericht op zien en voelen

geestelijk (pneumatikos):
gericht op waarheid(svinding)

ΜΩΡΙΑ ΓΑΡ ΑΥΤΩ ΕΣΤΙΝ ΚΑΙ ΟΥ ΔΥΝΑΤΑΙ ΓΝΩΝΑΙ
domheid want voor-hem |het-is en niet |hij-kan~ -weten
dwaasheid want hem het is en niet hij kan het... ...verstaan

ΟΤΙ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΩΣ ΑΝΑΚΡΙΝΕΤΑΙ
dat op-geestelijke-wijze |hij-wordt-kritisch-beoordeeld~
omdat geestelijk het slechts... ...te beoordelen is

¹⁵ Maar de geestelijke mens
beoordeelt alle dingen...

Gr. ANAKRINO

= juridische term (Hand.25:26; 28:18)

elders vertaald met:

navragen, verhoren, onderzoeken, nagaan

O	ΔΕ	ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΣ	ΑΝΑΚΡΙΝΕΙ	[ΤΑ]	ΠΑΝΤΑ	ΑΥΤΟΣ
degene	echter	geestelijk	(hij)-beoordeelt-kritisch	de	alle-dingen	zelf		
de	Maar	geestelijke mens	beoordeelt	dingen	alle	zelf		

Handelingen 17 (NBG⁺)

¹¹ Maar dezen (=in Berea) waren edeler dan degenen in Thessalonika daar zij zij het woord ontvingen met alle bereidwilligheid en dagelijks **NAGINGEN** (Gr. ANAKRINO) in de Schriften of deze dingen zó waren.

de Bereërs waren PNEUMATIKOS, geestig

ΕΔΕΞΑΝΤΟ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΜΕΤΑ	ΠΑΧΗΣ	ΠΡΟΘΥΜΙΑΣ	ΚΑΘ	ΗΜΕΡΑΝ
~(zij)-ontvangen~	het	woord	met	alle	bereidwilligheid	in-overeenstemming-met	dag
daar... ..aannamen	het	woord	met	alle	bereidwilligheid	^(1/2) dagelijks	^(2/2)

ΑΝΑΚΡΙΝΟΝΤΕΣ	ΤΑΣ	ΓΡΑΦΑΣ	ΕΙ	ΕΧΟΙ	ΤΑΥΤΑ	ΟΥΤΩΣ
^l kritisch-beoordelende	de	Schriften	indien	^l moge-het-hebben	deze-dingen	zó
en... ..nagingen	de	Schriften	of	waren	deze dingen	zo

ZIELS

- gericht op "wat voor ogen is";

GEESTIG

- gericht op het wóórd dat uit gehoor is;

ZIELS

- gericht op "wat voor ogen is";
- vraagt:
voelt het goed?;

GEESTIG

- gericht op het wóórd dat uit gehoor is;
- vraagt:
is het waar?;

ZIELS

- gericht op "wat voor ogen is";
- vraagt:
voelt het goed?;
- gefrustreerd door
eigen onvermogen;

GEESTIG

- gericht op het wóórd
dat uit gehoor is;
- vraagt:
is het waar?;
- verheugd om
GODS vermogen;

ZIELS

- gericht op "wat voor ogen is";
- vraagt:
voelt het goed?;
- gefrustreerd door
eigen onvermogen;
- *ziel-ig*

GEESTIG

- gericht op het wóórd
dat uit gehoor is;
- vraagt:
is het waar?;
- verheugd om
GODS vermogen;
- *geest-ig*

15 ... zelf echter wordt hij
door niemand beoordeeld.

= te midden van 'zielse mensen'
wordt hij niet begrepen

ΑΥΤΟΣ	ΔΕ	ΥΠ	ΟΥΔΕΝΟΣ	ΑΝΑΚΡΙΝΕΤΑΙ
zelf	echter	onder	niemand	hij-wordt-kritisch-beoordeeld~
zelf	echter	door	niemand	wordt hij... ..beoordeeld

¹⁶ Want wie kent de denkzin des Heren,
dat hij Hem zou voorlichten?
Maar wij hebben de *denkzin* van Christus.

Gods denkzin staat op een oneindig
hoger niveau dan dat van de mens

daarom is "de wijsheid van de
wereld" voor Hem dwaasheid (1:20)

ΤΙΣ	ΓΑΡ	ΕΓΝΩ	ΝΟΥΝ	ΚΥΡΙΟΥ	ΟΤ	ΚΥΜΒΙΒΑΤΕΙ	ΑΥΤΟΝ
wie ?	want	-(hij)-kende	het-denken	van-Heer	dat	(hij)-zal-instrueren	hem
wie	Want	kent	de zin	des Heren	dat hij	zou voorlichten	Hem

ΔΕ	ΝΟΥΝ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΕΧΟΜΕΝ
echter	het-denken	van-Christus	(wij)-hebben
Maar	de zin	van Christus	hebben